

افغانستان آزاد – آزاد افغانستان

AA-AA

چو کشور نپاشد تن من مباد بدین بوم و بر زنده یک تن مباد
همه سر به سر تن به کشتن دهیم از آن به که کشور به دشمن دهیم

www.afgazad.com

afgazad@gmail.com

Political

سیاسی

میشل شوسودوسکی

ترجمه توسط حمید محوی

اول جون ۲۰۱۲

سوریه. عملیات تروریستی پشتیبانی شده توسط ایالات متحده : کشتار شهروندان بی گناه برای توجیه جنگ بشر دوستانه (عملیات نورث وود = کشتار حوله ؟)

دکترین نظامی امریکا برای ایجاد رویدادهایی که بتواند شمار بسیاری از شهروندان بی گناه را به قتل رساند، نقش مرکزی قائل است.

ارتکاب به چنین کشتارهایی به شکل کاملاً اختیاری انجام گرفته و باید آن را جزء لاینفک عملیات نظامی سرّی بدانیم.

هدف از کشتار مردم بی گناه، توجیه و قانونیت بخشیدن به برنامه نظامی می باشد که با تکیه به مداخله بشر دوستانه انجام می گیرد. این دکترین به سال ۱۹۶۲ و به نام عملیات نظامی «نورث وود» (۱) آرشو شده است.

این طرح سرّی پنتاگون که به تاریخ ۱۹۶۲ بازمی گردد عملیات «نورث وود» نامیده شد، و بر این اساس بود که توطئه کشتار شهروندان کوبائی که در میامی (فلوریدا) زندگی می کردند، طی عملیات سرّی مطرح گردید. هدف از این عملیات، برانگیختن موج خشم و احساسات مردم امریکا بود، که رسانه های همگانی نیز می بایستی در آن شرکت فعال داشته باشند. کشتار کوبائی های مقیم میامی متعاقباً می بایستی به دولت کوبا و فیدل کاسترو نسبت داده می شد.

هدف از این طرح اسفناک، که وزیر دفاع رابرت مک نامارا و رئیس جمهور جان اف. کندی به اجراء گذاردن آن را نپذیرفتند، جلب افکار عمومی برای توجیه جنگ علیه کوبا بود:

«در آغاز سالهای ۱۹۶۰، فرماندهان نظامی ایالات متحده طرحی را برای کشتار افراد بی گناه تدارک دیدند. اجرای عملیات تروریستی می بایستی در شهرهای ایالات متحده، و به هدف جلب پشتیبانی افکار عمومی، و برای به راه انداختن جنگ علیه کوبا انجام می گرفت.

تحت عنوان وبا نام کد «عملیات نورث وود»، مبنی بر طرح پیشنهاد شده، تعدادی مهاجر کوبائی، بارکش هائی که در بنادر کار می کردند، پناهندگان کوبائی، هواپیما ربائی، ایجاد انفجار در یک کشتی امریکائی و حتی سازمان دهی عملیات تروریستی در شهرهای امریکا پیشبینی شده بود.

چنین طرحهائی به هدف فریفتن مردم امریکا و جامعه بین الملل در برنامه وارد شده بود تا پشتیبانی افکار عمومی را برای جنگ علیه کوبا و پایان بخشیدن به حکومت رهبر کمونیست کوبا، فیدل کاسترو جلب کنند.

مقامات نظامی امریکا حتی پیشبینی کرده بودند که در صف نظامیان امریکائی تلفات بدهند و نوشته بودند: «می توانیم ناو جنگی را در خلیج گوانتانامو منفجر کنیم و کوبا را به خاطر آن متهم سازیم. و فهرست قربانیان در روزنامه های امریکائی بی تردید برای برانگیختن موج خشم عمومی بسیار مفید واقع خواهد بود.»

به شکلی که بامفورد می نویسد «مدارک باقی مانده نشان می دهد که فرمانده مرکز فرماندهی این طرح را که بی گمان یکی از بزهکارانه ترین در تاریخ دولت ایالات متحده می باشد، تأیید کرده بوده است.»

<http://abcnews.go.com/US/story?id=92662>

U.S.Military Wanted to Provoke War With Cuba – ABC News

این مدرک سرّی پنتاگون به حالت علنی مطرح شده و در آرشیو امنیت ملی در مورد «عملیات نورث وود» قابل دسترسی می باشد. ۳۰ اپریل ۲۰۰۱)

مدرک مرتبط به عملیات نورث وود به سال ۱۹۶۲ تحت عنوان «توجیه برای مداخله نظامی در کوبا» آرشیو شده است. یادداشت های دیپلماتیک سرّی طرح های ایالات متحده را برای ایجادبهبانه های موهومی توضیح می دهد که برای حمله و تسخیر کوبا تدارک دیده بودند.

این عملیات، بخشی از برنامه سرّی ضد کاسترو به نام «عملیات مانگوست» (۲) بود که شامل کشتار کوبائی های مقیم ایالات متحده می شد. هدف این بود که در اذهان عمومی فضای وحشتی علیه خطر کوبای کمونیست در میامی و دیگر شهرهای فلوریدا حتی در واشینگتن ایجاد کنند. این طرح در عین حال شامل غرق کردن کشتی پناهندگان کوبائی (واقعی یا ساختگی)، شبیه سازی حمله هوائی به هواپیمای غیر نظامی توسط نیروی هوائی کوبا... بامفورد می گوید که «عملیات نورث وود احتمالاً یکی از پوشالی ترین طرح های برنامه ریزی شده توسط دولت امریکا بود.»

<http://www.gwu.edu/~nsarchiv/news/20010430/doc1.pdf>

گذشت زمان، از کوبای سال ۱۹۶۲ تا سوریه ۲۰۱۲

اگر چه عملیات نورث وود مردود گردید، و به مرحله اجرایی نرسید، ولی نظریه اصلی آن یعنی استفاده از کشتار شهروندان به عنوان بهانه برای مداخله نظامی و بشردوستانه چندین بار به کار بسته شد.

پرسش بنیادی: آیا کشتاری را که در ماه می ۲۰۱۲ در دهکده حوله صورت گرفت، باید به عنوان جزئی از عملیات سرّی بدانیم که صدای طبل جنگ بشردوستانه را علیه سوریه به صدا در می آورد؟

در رسانه های حاکم این کشتار به دولت بشار الاسد نسبت داده شد، و فهرست اسامی قربانیان در روزنامه های ایالات متحده، خشم و تأسف عمومی را به شکل مؤثری برانگیخت. هم زمان، چند کشور اروپائی و به همین ترتیب کانادا و استرالیا روابط دیپلماتیک خود را با سوریه قطع کرده اند.

آیا کشتار حوله جزء لاینفک طرح عملیات سرّی اسفناکی بوده است که باید در پی کشف آثار انگشت «نورث وود» روی آن باشیم؟

هیچ دلیل موجهی که دولت سوریه را در پشت این کشتار نشان دهد، وجود ندارد. ولی علائم و نشانه ها و مدارکی وجود دارد که نشان می دهد که از آغاز ناآرامی ها در ماه می ۲۰۱۱ تا امروز تروریست هائی که از سوی قدرت های خارجی پشتیبانی شده اند، مسؤل کشتار مردم بیگناه بوده اند. منابع اطلاعاتی اسرائیل در اگست ۲۰۱۱ تأیید می کند که ناتو سازماندهی و استخدام مبارزان تروریست را به عهده داشته است :

«مرکز فرماندهی ناتو در بروکسل و فرماندهی عالی ترکیه در حال طراحی نخستین گام های نظامی در سوریه هستند که عبارت است از مسلح ساختن شورشیان به سلاح های ضد تانک و ضد هلیکوپتر. منابع ما گزارش داده اند که در بروکسل و آنکارا گفتگو هائی برای راه اندازی اردو برای استخدام هزاران داوطلب مسلمان از کشورهای خاورمیانه و جهان اسلام آغاز شده است که باید در کنار شورشیان سوریه مبارزه کنند. ارتش ترکیه از داوطلبان پذیرائی می کند، و پس از آموزش های ضروری آنها را به سوریه می فرستد.»



شورشیان در حال دزدیدن آن چیزهائی هستند که از خانه های مردم باقی مانده

مرکز مطالعات جهانی سازی. ۳۰ می ۲۰۱۲

گاهنامه هنر و مبارزه

۳۱ می ۲۰۱۲

پینوشت :

۱ (OpérationNorthwoods)

طرح عملیات نظامی سرّی زیر پرچم دروغین را گویند که به هدف تحریف افکار عمومی در ایالات متحده و برای پشتیبانی از جنگ علیه کوبا در سال ۱۹۶۲ انجام گرفت

۲ (OpérationMangouste)